

水璉國民小學PADAWDaway兒童光影偶劇團
2022年演出劇本繪本書

盪去盪來 盪火盪春泥

Takubawa a Kawaw

<達固湖灣事件>

發行人 / 呂俊宏 Takas Saw

文·插畫 / 高韻軒 Tafong Angay

光影演出 / 水璉國民小學PADAWDaway兒童光影偶劇團

水璉國民小學PADAWDAY兒童光影偶劇團
2022年演出劇本繪本書

盪去盪來 火春派

Takubawa a kawaw

<達固湖灣事件>



觀賞本劇

本光影劇獲110學年度全國學生戲劇比賽現代偶戲類光影偶戲組

特 優

發行人 / 呂俊宏 Takas Saw

文·插畫 / 高韻軒 Tafong Angay

光影演出 / 水璉國民小學PADAWDAY兒童光影偶劇團



Sapali'ayaw a sowal 發行人序

感謝高韻軒老師身受病痛所苦以及在百忙之中，艱難完成【**艷火春泥**】的光影繪本書，作為學校獲得「**全國學生戲劇比賽光影戲劇特優**」的戰績象徵後，可以進行語文教學的藍本，並作為學校交流以及拓展學校印記的灘頭堡，這能編劇、能導戲又擅長繪畫的韻軒老師，真的是才華出眾、功不可沒。

這一本描述當初撒奇萊雅人在**加禮宛事件（達固湖灣事件）**中，族人遭到大舉屠殺，倖存者擔心遭致追殺便隱姓埋名躲藏於阿美族部落的故事，這一百多年前故事中的部份族人，也成為水璉部落先期到訪的一批人，而今當地的撒奇萊雅人回想起這件事情，仍心存感激，目前兩族共融甚至通婚的案例更傳為美談，本校退休的宋德讓主任說起這個故事的時候，心情激動且眼中泛有淚光，表示這場戰役造成族人的顛沛流離，阿美族人不排外的接納他們，引發在場聽故事的韻軒老師想要編寫這齣戲碼的念頭與靈感，更花了一年多的時間準備，從完全沒基礎的教導孩子演戲，準備和製作道具，到獲得了全國的最高殊榮，可謂「出道即巔峰」的史無前例，成就令人難以超越。

我和韻軒都是阿美族人，雖然來自不同的部落，但在這裡一同經營這片水璉園地，他的單純善良和至情至性帶給這本書與戲劇深厚的感動，每次看這場戲，彷彿身臨其境於戰役當中，至今我仍深深記得，欣賞這齣戲的前三次，我都是紅著眼眶含著淚水，久久不能自己，感謝韻軒老師、德菲主任培養學生的戲劇能力，感謝各位水璉國小的師長，讓他們學到課本知識以外的東西，這些態度和情意是教科書裡面最難學習的。

朱光潛：「讀書不在多，在於選得精，讀得徹底。」

但我更覺得讀一本自己在地的原始書籍，了解自己的祖先是怎麼來的，是成為一個水璉人的必要，校長也許只能是過客，但我會永遠記得在水璉參與過【艷火春泥】的這份榮耀與努力，感謝水璉團隊，大家辛苦了，希望這本書籍的出版，獲得很多人的喜愛和使用，也讓我們藉由這本書，培養出現代應有素養的阿美族人。

花蓮縣壽豐鄉水璉國民小學
校 長

呂修宏



劇團簡介

PADAWDAWAY 兒童光影偶劇團

CIWIDIYAN SHADOW THEATRE

Padawdaway—在阿美族語中意即「舉著光之人」，代表著狩獵或夜巡時的領路人，當領路人找到一個地方可以生火，族人們便會圍著火堆坐下，故事便從光裡開始生長。「有光的地方就有故事」，就如同水璉孩子們的光影劇團，藉由光與影說部落的故事。2021年剛成立的Padawdaway 兒童光影偶劇團是由三至六年級的孩子組成，期待光影戲能成為專屬於水璉孩子，乘載原住民族文化一種當代且富含戲劇性的載體，同時也讓部落未來的主人翁，成為能獨當一面的文化領路人。

2022年演職人員

監製 | 呂俊宏 校長
 編劇導演 | 高韻軒 老師
 戲劇指導 | 德菲·韶瑪 老師
 藝術總監 | 高韻軒 老師
 聲音指導 | 高韻軒 老師
 劇場協力 | 徐新利 主任、吳幸娥 老師、張慧娟 老師
 戲劇顧問 | 舞蹈生態系創意團隊—陳福榮 老師
 文化顧問 | 宋德讓 耆老
 演出學生 | 吳皇、陳佳葳、吳若亞、金浩、陳文潔、吳饒立淇、范鈺瑄、何星緣、陳雅旋、邱紫綺、江昕諭、林毅文
 景片操偶 | 賴彥丞、許悅、李照元、黃埜煊、何蓉、張宜萱
 燈光 | 金赫
 聲音演出 | 吳皇、陳佳葳、吳饒立淇、吳若亞、何蓉、范鈺瑄、黃埜煊、林毅文

豐火春泥

Takubuwa a kawaw

故事簡介

本故事源自於水璉部落耆老的口傳歷史，也是撒奇萊雅族「火神祭」的由來。發生於西元1978年撒奇萊雅族的「**達固湖灣事件Takubuwa a kawaw**」（又稱加禮宛事件），本來世居在奇萊平原上的撒奇萊雅族，與噶瑪蘭族一起抵禦清朝將軍吳光亮所率領的飛虎營的入侵，當時達固湖灣部落外圍種了濃密的刺竹林，清軍起初不得其門而入。後來清兵決定採取火攻，將帶火的箭矢朝竹林發射，使達固湖灣部落付之一炬。大頭目**谷木·巴力克**（Kumod Pazik）及其妻**卡娜邵**（Icep Kanasaw）為了讓部落裡的老弱婦孺及倖存者可以順利逃亡，於是留下來殿後。頭目與頭目夫人投降後，清軍將巴力克縛於茄苳樹上凌遲，並將一棵大茄苳樹幹剖成兩半，將頭目夫人卡娜邵夾在中間，由數名清軍於巨木上踩踏，將其活活夾死，當時逃亡至水璉部落的鹿篤古，受到水璉阿美族的庇祐與保護，隱姓埋名地過生活，而此事件一直以來都是撒奇萊雅族最悲痛的歷史創傷，但如今撒奇萊雅族就像艷火中的春泥一般在此重生。

水璉部落的居民與孩子們，大多同時具有阿美族與撒奇萊雅族的血統，這齣由部落孩子演出的歷史光影劇，除了故事本身悲壯外，在演繹的過程中，也經由表演藝術促成了孩子、老師、家長、耆老、社區的在地認同及對話，並透過景片、光影偶與穿戴偶面俱的真人演員的交互演出，以「**電影式光影戲**」的形式風格呈現出電影般的運鏡手法，重現史詩般的歷史畫面，讓觀眾如同置身歷史現場，身歷其境。

很_ㄉ久_ㄉ很_ㄉ久_ㄉ以_ㄟ前_ㄟ，
I naayaa:yaw,

整_ㄉ個_ㄉ大_ㄉ地_ㄉ都_ㄉ被_ㄉ大_ㄉ洪_ㄉ水_ㄉ淹_ㄉ沒_ㄉ了_ㄉ，
mavalad, malalesi manevnev amin ku seseraan,

沒_ㄉ有_ㄉ人_ㄉ存_ㄉ活_ㄉ，
awaawaay tu ku mauripay nu tamdan,

個



國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

水璉國民小學PADAWDaway兒童光影偶劇團2022年演出劇本繪本書—艷火春泥 / 呂俊宏、高韻軒等作 -- 初版 .
-- 花蓮縣：花蓮縣壽豐鄉水璉國民小學，2024.12

面；公分

ISBN 000-000-0000-00-0 (平裝)

1.民族教育 2.光影偶戲 3.表演藝術 4.視覺藝術

980.3

112042100

書名：水璉國民小學PADAWDaway兒童光影偶劇團2022年演出劇本繪本書—艷火春泥

出版單位：花蓮縣壽豐鄉水璉國民小學

發行人：呂俊宏 Takas·Saw

原著文本：高韻軒 Tafong·Angay

編輯小組：吳阿金 Dawa、德菲·韶瑪Tefi'·Sawmah、林淑貞Kawpir、黃瑞雲Apui·Paya、高韻軒Tafong·Angay

族語翻譯：吳阿金 Dawa、林淑貞Kawpir

校稿：德菲·韶瑪Tefi'·Sawmah、林淑貞Kawpir、顏德馨

插畫：高韻軒 Tafong·Angay

排版設計：高韻軒 Tafong·Angay

演出團體：水璉國民小學PADAWDaway兒童光影偶劇團

出版地址：花蓮縣壽豐鄉水璉村水璉二街20號

出版電話：(03)8601-228

印刷：遠景印刷

版次：初版二刷

發行日期：2024年12月

定價：非賣品

版權所有·翻印必究



水璉國民小學

U CACUADAN NI CIWIDIYAN



花蓮縣壽豐鄉水璉國民小學
HUALIEN COUNTY SHOUFENG TOWNSHIP SHUELIAN ELEMENTARY SCHOOL